

Dylan, 80 anys en 80 versions en català

Enderrock recopila 200 versions del repertori de Bob Dylan, que engloben més de 80 cançons | "Blowing in the Wind" és la cançó més adaptada, i va ser la primera en ser traduïda | En parlem amb Gerard Quintana, Isidor Marí i J.M. Baule



Celebrem els 80 anys del geni de Duluth amb un repàs singular a la seva obra. Hem recopilat 200 versions catalanes de més de 80 cançons diferents de **Bob Dylan**. Es tracta d'una gran antologia de l'obra del cantant nord-americà que para més atenció a les cançons dels seus primers discos, però que va resseguir la trajectòria fins al seu recent *Rough and Rowdy Ways* (Columbia, 2020).

L'adaptació de vuitanta cançons diferents demostra la gran influència que **Dylan** ha tingut sobre els músics catalans de diferents generacions, que han fet servir la seva música i les seves paraules per expressar-se.

Qui més l'ha treballat ha estat Josep Maria Baulenas, conegut artísticament com a **J.M. Baule**, que va descobrir-lo de ben jove: "Amb 16 anys vaig sentir "Like a Rolling Stone" i només amb el primer cop de bateria els meus sentits es van despertar i em van preguntar 'què està passant? què és això?' I després aquella veu tan incisiva, nasal, que començava a escopir paraules amb aquell fons mig orquestrat amb un orgue i uns instruments no gaire definits? Hi havia un cacau que em posava la pell de gallina? Allò va ser el descobriment d'un univers. Vaig agafar una guitarra, una harmònica i ja no he parat."

L'associació entre **Gerard Quintana** i **Jordi Batiste** va donar com a resultat **Els Miralls de Dylan**.

Un duet posteriorment ampliat que va posar a l'abast del públic dos compactes amb versions acurades del cantant americà. **Batiste** havia format part del **Grup de Folk**, un col·lectiu de diverses influències, una de les quals era **Dylan**, i l'havia cantat com a **Rocky Muntanyola**. Per la seva banda, **Quintana**, havia interpretat també una cançó de **Dylan** amb **Sopa de Cabra**, "I Shall Be Released", adaptada com "Tornaré a ser lliure". En publicar el segon dels CD, el gironí es referia al mestratge del de Minnesota: "**Dylan** té una obra extensíssima, un misteri esotèric i un mestratge. A l'hora de fer cançons i a l'hora de d'ajuntar paraules, crear idees, transmetre emocions comunes en les persones? Tot aquest entramat és un món immens, tot un univers. **Dylan** té aquesta gràcia, com també la tenia Shakespeare: anar a l'essència dels sentiments i dir les coses de manera que semblin naturals i a sobre, noves."

Un altre que l'ha treballat abundantment és **Isidor Marí**. Les seves adaptacions han estat interpretades per diferents bandes i ell mateix li ha dedicat tot un disc monogràfic: "El primer **Bob Dylan** per mi va ser un impacte bastant important per la espontaneïtat i la força de les seves cançons. Després, en anar entrant a la seva obra i fer una mica d'anàlisi vaig entendre quin era el seu paper com a continuador de **Woody Guthrie** i tota aquesta gent. Però inicialment, el que m'impressionava era com amb aquestes elements tan senzills que són una guitarra i la veu mig esquerdada fes aquelles cançons amb tanta força. Connectava molt amb les inquietuds del moment."

J.M. Baule té l'honor de ser el màxim adaptador de **Dylan** al català, amb un total de 63 versions. El segueixen **Els Miralls de Dylan**, amb 27 adaptacions i **Isidor Marí** amb 14. A més distància, amb 5 versions, **Fasterbo-3** i **Falsterbo Marí**; i amb 4 cadascun, hi trobem **Albert Batiste** i **Jorcx**, el nom artístic del cantautor Jordi Calmet.

La cançó de **Dylan** més versionada al català és "Blowin' in the Wind"; un clàssic de 1963 que, curiosament, va ser el primer enregistrament en català. El duet infantil **Queta & Teo** la van adaptar pel seu EP *Canten surf* (Edigsa, 1984), titulada com "Només ho sap es vent". Però la versió més coneguda, sens dubte, és la cantada i adaptada per **Ramon Casajoana** i **Joan Boix**, i denominada "Escolta-ho en el vent".

La segueix, a força distància, "Girl of the North Country", una cançó -també de 1963- que **Pau Riba** va adaptar com "La noia del país del nord", i que va ser cantada inicialment per **Albert Batiste**.

Aquestes són les versions catalanes que us presentem per celebrar l'aniversari de **Dylan**. Per molts anys, Bob!



Bob Dylan al Doctor Music Festival de l'any 1998 Foto: Xavier Mercadé

Amb 27 adaptacions

"Blowin' in the Wind", del disc *The Freewheelin' Bob Dylan* (1963)

Senyora Huston > "Surant en el vent" (autoeditat, 2020)

Quim Salvat i Oriol Vilella > "Escolta-ho en el vent" (autoeditat, 2020)

Àlex Mas > "Escolta-ho en el vent" (autoeditat, 2020)

Núria Vidiella > "Escolta-ho en el vent", del disc *Tocs de revolta* (autoeditat, 2019)

Antoni Tolmos > "Blowin' in the Wind (inst.)", del disc *Boleros y canciones de amor* (autoeditat, 2019)

RMVidal > "Escolta-ho en el vent" (autoeditat, 2018)

Jordi Bello > "Escolta-ho en el vent" (autoeditat, 2018)

Artur Álvarez > "Escolta-ho en el vent", del disc *[Tribut]* (autoeditat, 2017)

Pares i Mares del Col·legi Mare de Déu del Socós d'Agramunt > "Escolta-ho en el vent" (autoeditat, 2016)

Maria Salas > "Escolta-ho en el vent" (autoeditat, 2016)

Paco GB > "Escolta-ho en el vent" (autoeditat, 2016)

Ramon > "Escolta-ho en el vent" (autoeditat, 2015)

La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya + Beth > "Escolta-ho en el vent", del disc *Llegendes del pop & rock* (autoeditat, 2014)

Isidor Marí > "El vent et respon", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

Jordi Batiste i Meritxell Gené > "Escolta-ho en el vent", del DVD *Concert per la llibertat* (Omnium Cultural, 2013)

Maite Mer i Santi Escura > "Escolta-ho en el vent", del disc *Les nostres cançons* (autoeditat, 2013)

Escola El Turó > "Escolta-ho en el vent", del disc *Homenatge a la cançó protesta* (autoeditat, 2013)

Els Miralls de Dylan + Pascal Comelade + Amadeu Casas > "Escolta-ho en el vent" (Promo Arts Music Records, 2013)

Roslyn > "Escolta-ho en el vent", del disc *Què se n'ha fet d'aquelles flors?* (Exit Music, 2012)

J. M. Baule > "Escolta-ho en el vent", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

Nohosé > "Escolta-ho en el vent", del disc *Nohosé* (CK Music, 2005)

Ramon Casajoana > "Escolta-ho en el vent", del disc *Els temps encara estan canviant* (DiscMedi, 2001)

Els Miralls de Dylan > "Escolta-ho en el vent", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

Ramon Casajoana > "Escolta-ho en el vent" (en directe), del disc *La nit dels dinosaures* (VHS) (Videoplay, 1998)

Xesco Boix i Jordi Pujol > "Escolta-ho en el vent", del disc *Cançons catalanes de folk* (Terra Nostra, 1970)

Ramon Casajoana i Joan Boix > "Escolta-ho en el vent", del disc *Escolta-ho en el vent* (EP) (Als 4 Vents, 1967)

Queta & Teo > "Només ho sap es vent", del disc *Canten surf* (EP) (Edigsa, 1964)

Amb 10 adaptacions

"Girl from the North Country", del disc *The Freewheelin' Bob Dylan* (1963)

Mireia Vives i Borja Penalba > "La noia del nord", del disc *Cançons de fer camí* (Bureo Músiques, 2019)

J. M. Baule > "La noia del país del nord", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

Gats > "La noia del país del nord" (autoeditat, 2018)

Sílvia Tomàs i Andreu Ubach > "La noia del país del nord" (autoeditat, 2017)

El Fill del Mestre > "La noia del país del nord" (autoeditat, 2016)

Illi-Nois Folk Band > "La noia del país del nord", del disc *Som-hi!* (Afonix, 2007)

Jordi Batiste > "La noia del país del nord", del disc *Els temps encara estan canviant* (DiscMedi, 2001)

Els Miralls de Dylan > "La noia del país del nord (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

Sui Generis > "Noia del nord del país (en directe)", del disc *Al Mariscal* (Picap, 1994)

Albert Batiste > "La noia del país del nord", del disc *Festival Folk* (Als 4 Vents, 1967)

Amb 9 adaptacions

"Don't Think Twice, It's All Right", del disc *The Freewheelin' Bob Dylan* (1963)

Lluís Coloma Trio > "Don't Think Twice, It's All Right (inst.)", del disc *Boogie Wins Again* (Fresh Sound Records, 2016)

Venus lacta Est > "Tot bé", del disc *Viva! Cridà ella* (autoeditat, 2015)

J. M. Baule > "No ho pensis més, ja està bé", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

Bob & El Lladre > "No hi pensis més", del disc *Pols i diamants* (autoeditat, 2011)

J. M. Baule > "Deixa-ho córrer, ja està bé", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

El Lladre > "No hi pensis més, no és res" (autoeditat, 2010)

Falsterbo Marí > "Deixa-ho córrer, ja està bé", del disc *Cor de crom* (Música Global, 2002)

Els Miralls de Dylan > "Deixa-ho córrer, ja està fet (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

Miquel Cors > "No et capfiquis, ja està bé", del disc *Canta cançons folk* (EP) (DDC, 1968)

"When the Ship Comes In", del disc *The Times They Are A Changin'* (1964)

Lali Barenys, Carles Beltran, Namina > "El dia que el vaixell vindrà", del disc *Maleïdes les guerres (i aquell qui les va fer)* (DiscMedi, 2018)

Isidor Marí > "Quan entrarà el vaixell", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

Falsterbo Marí > "El dia que el vaixell vindrà", del disc *Els temps encara estan canviant 2* (DiscMedi, 2003)

Sisa > "El dia que el vaixell vindrà", del disc *Els temps encara estan canviant 2* (DiscMedi, 2003)

Falsterbo 3 > "El dia que el vaixell vindrà (en directe)", del disc *La nit dels dinosaures* (VHS) (Videoplay, 1998)

Falsterbo 3 > "El dia que el vaixell vindrà", del disc *Folk 5* (Als 4 Vents / Edigsa, 1975)

Glòria > "Quan entrarà el vaixell", del disc *La cançó folk* (EP) (Edigsa, 1968)

Miquel Cors > "El dia que el vaixell vindrà", del disc *Canta cançons folk* (EP) (DDC, 1968)

Ramon Casajoana i Joan Boix > "El dia que el vaixell vindrà", del disc *Escolta-ho en el vent* (EP) (Als 4 Vents, 1967)

Amb 7 adaptacions

"The Times They Are A-Changin", del disc *The Times They Are A Changin'* (1964)

Miquel Pérez Perelló > "Els temps estan canviant", del disc *Està la vida en tot* (autoeditat, 2012)

Oriol Tramvia > "Els temps estan canviant", del disc *Els temps encara estan canviant* (DiscMedi, 2001)

Els Miralls de Dylan > "Els temps estan canviant (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

Albert Batiste > "Els temps estan canviant" (en directe), del disc *La nit dels dinosaures* (VHS) (Videoplay, 1998)

Nina > "Els temps estan canviant", del disc *Corre corre diva* (DiscMedi, 1998)

Albert Batiste > "Els temps estan canviant", del disc *Festival Folk* (Als 4 Vents, 1967)

Salvador Escamilla > "Els temps ara canvien", del disc *Cançons de protesta* (EP) (Edigsa, 1966)

Amb 6 adaptacions

"I Shall Be Released", del disc *Bob Dylan's Greatest Hits Vol. II* (1971)

J. M. Baule > "Tornaré a ser lliure", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

Sopa de Cabra > "Tornaré a ser lliure (en directe)", del disc *La nit dels Sopa* (Promo Arts Music Records, 2018)

Els Miralls de Dylan > "Tornaré a ser lliure", del disc *Forever Young. Per sempre jove* (Música Global, 2012)

Jorcx > "Tornaré a ser lliure (en directe)", del disc *En fi?* (autoeditat, 2010)

Sopa de Cabra > "Tornaré a ser lliure (en directe)", del disc *La nit dels anys* (Música Global, 1997)

Sopa de Cabra > "Tornaré a ser lliure", del disc *Al·lucinosi* (Ariola, 1994)

"Knocking on Heaven's Door", del disc *Pat Garrett & Billy the Kid* (1973)

Filferro > "Truco a la porta del cel", del disc *Lladre de paraules que robava per alimentar els*

seus símbols (autoeditat, 2021)

J. M. Baule > "Trucant a les portes del cel (en directe)", del disc *Bar Gilda Lleida 2017* (autoeditat, 2017)

J. M. Baule > "Trucant a les portes del cel", del disc *John Wesley Hardin* (autoeditat, 2013)

Pascal Comelade i Enric Casasses > "Plus Ultra", del disc *La manera més salvatge* (DiscMedi, 2006)

Pascal Comelade > "Knocking on Heaven's Door (inst.)", del disc *September Song* (DSA, 2000)

Jaume Escala > "Les portes del cel", del disc *Jaume Escala* (EP) (Urantia Records, 1996)

Amb 5 adaptacions

"Forever Young", del disc *Planet Waves* (1974)

Empty Cage > "Per sempre jove", del disc *El disc de la Marató 2014* (TVC Disc, 2014)

Isidor Marí > "Jove per sempre", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

J. M. Baule > "Per sempre jove", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

Les Violines (amb **Gerard Quintana i Jordi Batiste**) > "Per sempre jove (en directe)", del disc *Deu anys* (Discmedi, 2007)

Els Miralls de Dylan > "Per sempre jove", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"It's All Over Now, Baby Blue", del disc *Bringing It All Back Home* (1965)

Senyora Huston > "Ara tot s'ha acabat, amor obscur" (autoeditat, 2020)

J. M. Baule > "Tot s'ha acabat, noia trista (en directe)", del disc *Bar Gilda Lleida 2017* (autoeditat, 2017)

J. M. Baule > "Tot s'ha acabat, noia trista", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

Els Miralls de Dylan > "Tot s'ha acabat per mi i per tu", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

Pascal Comelade > "It's All Over Now, Baby Blue (inst.)", del disc *Danses et Chants de Sydnie* (DSA, 1994)

"Like a Rolling Stone", del disc *Highway 61 Revisited* (1965)

J. M. Baule > "Like a Rolling Stone (acústica)" (autoeditat, 2017)

J. M. Baule > "Like a Rolling Stone", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

Els Miralls de Dylan > "Com una pedra del camí (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

Pascal Comelade > "Like a Rolling Stone (inst.)", del disc *Traffic d'abstraction* (DSA, 1993)

Rocky Muntanyola > "Com una pedra del camí", del disc *Rocky Muntanyola* (Edigsa, 1980)

"Tombstone Blues", del disc *Highway 61 Revisited* (1965)

The Rockdelux Experience + Sisa > "Romanço del fill de vídua (en directe)", del disc *30.10.2002* (Sinedín, 2003)

Els 3 Tambors > "Romanço del fill de vídua (en directe)", del disc *La nit dels dinosaures* (VHS) (Videoplay, 1998)

Els Miralls de Dylan > "Romanço del fill de vídua (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan*

(Música Global, 1998)

Oriol Tramvia > "Fill de vídua", del disc *Canet Roc* (RCA, 1977)

Els 3 Tambors > "Romanço del fill de vídua", del disc *Cançó del noi dels cabells llargs* (EP) (Belter, 1966)

Amb 4 adaptacions

"All Along the Watchtower", del disc *John Wesley Harding* (1967)

J. M. Baule > "Cap el llarg de la torre (en directe)", del disc *Bar Gilda Lleida 2017* (autoeditat, 2017)

Isidor Marí > "Al llarg del mirador", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

Els Miralls de Dylan + Xarim Aresté + Tortell Poltrona > "Des de la talaia" (Promo Arts Music Records, 2013)

J. M. Baule > "Cap el llarg de la torre", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

"Mr Tambourine Man", del disc *The Times They Are A Changin'* (1964)

J. M. Baule > "L'home del tambor", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

Ian Sala > "Sr. barret blau", del disc *De can Brigola* (Sant Gaudenci, 2015)

Isidor Marí > "L'home del pandero", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

Els Corbs > "El senyor del tambor", del disc *Lluny de la ciutat* (EP) (Edigsa, 1966)

Amb 3 adaptacions

"A Hard Rain's Gonna Fall", del disc *The Freewheelin' Bob Dylan* (1963)

J. M. Baule > "Una pluja molt gran caurà", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

Isidor Marí > "Plourà molt fort", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

Els Miralls de Dylan > "Una gran pluja aviat caurà (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

"Farewell, Angelina", del disc *The Bootleg Series Volumes 1-3 (Rare & Unreleased) 1961-1991* (1991)

J. M. Baule > "Bon viatge, Angelina", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

Toni Giménez > "Bon viatge, Angelina", del disc *Folkies-4* (Picap, 2013)

Duo Ausona > "Bon viatge Angelina", del disc *Bon viatge Angelina* (EP) (DDC, 1968)

"It Ain't me Babe", del disc *Another Side of Bob Dylan* (1964)

Mr. Freak Ska + Marta Trujillo > "No sóc jo", del disc *Traïcions a contratemps* (Propaganda pel Fet!, 2014)

Els Miralls de Dylan > "No et serveixo (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

Albert Batiste > "No et serveixo", del disc *Una llarga processó* (EP) (Als 4 Vents, 1968)

"Love Minus Zero (No Limit)", del disc *Bringing It All Back Home* (1965)

Solpost > "Amor menys zero", del disc *El món prospera* (autoeditat, 2020)

J. M. Baule > "Amor sota zero (Sense límits)", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

Falsterbo 3 > "El meu amor és silenci", del disc *Ja no tinc altra sortida* (Edigsa, 1976)

"Maggie's Farm", del disc *Bringing It All Back Home* (1965)

J. M. Baule > "La granja de Mari", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

Mazoni > "La granja de la Paula (en directe)", del disc *13.31* (Bankrobber, 2010)

Mazoni > "La granja de la Paula", del disc *Si els dits fossin xilòfons* (Bankrobber, 2007)

"One Too Many Mornings", del disc *Bringing It All Back Home* (1965)

Joan Reig > "Massa matinades", del disc *Joan Reig* (RGB Suports, 2018)

Gent del Desert > "Massa matins", del disc *La caixa de Pandora* (Comboi Records, 2015)

Els Miralls de Dylan > "Massa matins", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"Visions of Johanna", del disc *Blonde on Blonde* (1966)

J. M. Baule > "Visions de Johanna", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)?

Ian Sala > "Visions de la Johanna", del disc *De can Brigola* (Sant Gaudenci, 2015)

Els Miralls de Dylan > "Visions de Johanna", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

Amb 2 adaptacions

"Blind Willie McTell", del disc *The Bootleg Series, Vol 1-3: Rare & Unreleased 1961-1991* (1991)

J. M. Baule > "Blind Willie McTell (versió II)", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

J. M. Baule > "Blind Willie McTell", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

"I'll Be Your Baby Tonight", del disc *John Wesley Harding* (1967)

Isidor Marí > "Anit seré teu", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)
Els Miralls de Dylan > "Seré teu aquesta nit", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"It Takes a Lot to Laugh, It Takes a Train to Cry", del disc *Highway 61 Revisited* (1965)

Bob & El Lladre > "Fa falta molt per riure", del disc *439* (autoeditat, 2013)
Els Miralls de Dylan > "Costa molt riure, cal un tren per plorar", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"Just Like a Woman", del disc *Blonde on Blonde* (1966)

J. M. Baule > "Tal com una dona (en directe)", del disc *Bar Gilda Lleida 2017* (autoeditat, 2017)
J. M. Baule > "Tal com una dona", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

"Love Sick", del disc *Time Out of Mind* (1997)

J. M. Baule > "Fart d'amor", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)
Jorcx > "Ferit d'amor", del disc *Històries alienes* (autoeditat, 2011)

"Masters of War", del disc *The Freewheelin' Bob Dylan* (1963)

Isaac Ulam > "Mestres de la guerra", del disc *Ratpenat* (Bankrobber, 2016)
Els Miralls de Dylan > "Senyors de la guerra (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

"Minstrel Boy", del disc *Self Portrait* (1970)

Xavier Baró > "El jove joglar", del disc *Allau d'estrelles solitàries* (La Llàntia, 2014)
J. M. Baule > "El jove joglar", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"My Back Pages", del disc *Another Side of Bob Dylan* (1964)

J. M. Baule > "Pàgines enrere (en directe)", del disc *Bar Gilda Lleida 2017* (autoeditat, 2017)
J. M. Baule > "Pàgines enrere", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

"Not Dark Yet", del disc *Time Out of Mind* (1997)

J. M. Baule > "Encara no és fosc (en directe)", del disc *Bar Gilda Lleida* 2017 (autoeditat, 2017)

J. M. Baule > "Encara no és fosc", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"Sad Eyed (Lady Of The Lowlands)", del disc *Blonde on Blonde* (1966)

J. M. Baule > "Dolça dama de terres del sud", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

Els Miralls de Dylan > "Trista dama de les valls", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"Señor (Tales of Yankee Power)", del disc *Street Legal* (1978)

J. M. Baule > "Senyor", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

Els Miralls de Dylan > "Señor", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"Shelter from the Storm", del disc *Blood on the Tracks* (1975)

J. M. Baule > "Refugi en la tempesta", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

Els Miralls de Dylan > "Et donaré aixopluc", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"Simple Twist of Fate", del disc *Blood on the Tracks* (1975)

J. M. Baule > "El simple gir del destí", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

Els Miralls de Dylan > "Un canvi de la sort (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

"You're a Big Girl Now", del disc *Blood on the Tracks* (1975)

J. M. Baule > "Noia, t'has fet gran", del disc *Pinturas sobre Bob Dylan* (autoeditat, 2020)

Els Miralls de Dylan > "Noia, ja t'has fet gran (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

Amb 1 adaptació

"Abandoned Love", del disc *Biograph* (1985)

Senyora Huston > "Amor abandonat" (autoeditat, 2020)

"Ain't Talkin'", del disc *Modern Times* (2006)

J. M. Baule > "No parlo! Sols canto!", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"All I Really Want to Do", del disc *Another Side of Bob Dylan* (1964)

Els Miralls de Dylan > "Tot el que de veritat jo vull (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

"As I Went Out One Morning", del disc *John Wesley Harding* (1967)

Isidor Marí > "Un matí que sortia", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

"Ballad of Hollis Brown", del disc *The Times They Are A-Changin'* (1964)

J. M. Baule > "Ballad of Hollis Brown", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

"Beyond the Horizon", del disc *Modern Times* (2006)

J. M. Baule > "Darrere dels núvols", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

"Bob Dylan's Dream", del disc *The Freewheelin' Bob Dylan* (1963)

Isidor Marí > "El somni de Bob Dylan", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

"Born in Time", del disc *Under the Red Sky* (1990)

J. M. Baule > "Nascuts al mateix temps", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

"Buckets of Rain", del disc *Blood on the Tracks* (1975)

J. M. Baule > "Pluja de cop!", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"Chimes of Freedom", del disc *Another Side of Bob Dylan* (1964)

J. M. Baule > "Campanes de llibertat", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

"Corrina, Corrina", del disc *The Freewheelin' Bob Dylan* (1963)

J. M. Baule > "Corrina Corrina", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

"Highway 61 Revisited", del disc *Highway 61 Revisited* (1965)

J. M. Baule > "Highway 61 Revisited", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

"Hurricane", del disc *Desire* (1976)

Jorcx > "Huracà", del disc *Doble joc* (DiscMedi, 2004)

"I Pity the Poor Immigrant", del disc *John Wesley Harding* (1967)

Isidor Marí > "Compadeixo l'immigrant", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

"I Threw It All Away", del disc *Nashville Skyline* (1969)

J. M. Baule > "Ho vaig perdre tot", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

"I've Made Up my Mind to Give Myself to You", del disc *Rough and Rowdy Ways* (2020)

J. M. Baule > "I've Made Up my Mind to Give Myself to You", del disc *Pinturas sobre Bob Dylan* (autoeditat, 2020)

"Idiot Wind", del disc *Blood on the Tracks* (1975)

J. M. Baule > "Vent idiota", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

"If You See Her, Say Hello", del disc *Blood on the Tracks* (1975)

J. M. Baule > "Si la veus, digues-li hola!", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

"It's Alright, Ma (I'm Only Bleeding)", del disc *Bringing It All Back Home* (1965)

J. M. Baule > "Està bé! Mare (Sols estic sagnant)", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

"John Wesley Harding", del disc *John Wesley Harding* (1967)

Isidor Marí > "En Toni Negre", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

"Jokerman", del disc *Infidels* (1983)

J. M. Baule > "Arlequí", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

"Lay Down Your Weary Tune", del disc *Biograph* (1985)

Isidor Marí > "No et cansis més a fer cançons", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

"Lay, Lady, Lay", del disc *Nashville Skyline* (1969)

J. M. Baule > "Lay, Lady, Lay", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

"Long and Wasted Years", del disc *Tempest* (2012)

J. M. Baule > "Llarg anys malversats", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"Man in the Long Black Coat", del disc *Oh Mercy* (1989)

J. M. Baule > "L'home del llarg abric fosc", del disc *9 & 10th Dylan Experience* (autoeditat, 2016)

"Mississippi", del disc *Love and Theft* (2001)

J. M. Baule > "Mississippi", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"Most of the Time", del disc *Oh Mercy* (1989)

Enric Hernàez > "Gran part del temps", del disc *No t'oblido ni quan l'aspra nit s'obre* (Nera Edicions, 2008)

"Nobody 'Cept You", del disc *The Bootleg Series, Vol 1-3: Rare & Unreleased 1961-1991* (1991)

El Cantautor Lisèrgic > "Tan sols tu" (autoeditat, 2020)

"Only a Hobo", del disc *The Bootleg Series, Vol 1-3: Rare & Unreleased 1961-1991* (1991)

J. M. Baule > "Sols un vagabund", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

"One More Cup of Coffee", del disc *Desire* (1976)

Venus lacta Est > "Cafè per emportar", del disc *Viva! Cridà ella* (autoeditat, 2015)

"One of Us Must Know (Sooner or Later)", del disc *Blonde on Blonde* (1966)

Jorcx > "Un dels dos sabrà", del disc *Històries alienes* (autoeditat, 2011)

"Rainy Day Woman", del disc *Blonde on Blonde* (1966)

J. M. Baule > "Et cardaran", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

"Ring Them Bells", del disc *Oh Mercy* (1989)

J. M. Baule > "Sonen campanes", del disc recopilatori *Escolta-ho en el vent* (DiscMedi, 2012)

"Romance in Durango", del disc *Desire* (1976)

J. M. Baule > "Romança a Durango", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"Sara", del disc *Desire* (1976)

Els Miralls de Dylan > "Sara", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"She Belongs to me", del disc *Bringing It All Back Home* (1965)

J. M. Baule > "Ella és tot sentiment", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

"Shooting Star", del disc *Oh Mercy* (1989)

La Sastreria > "Estel fugaç", del disc *Fet a mida* (Quimera Records, 2011)

"Stuck Inside of Mobile with the Memphis Blues Again", del disc *Blonde on Blonde* (1966)

Els Miralls de Dylan > "Penjat a Mobile amb els blues de Memphis", del disc *Sense reina ni as* (Música Global, 2000)

"The Lonesome Death of Hattie Carroll", del disc *The Times They Are a-Changin'* (1964)

J. M. Baule > "La solitària mort de Hattie Carroll", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"The Man in Me", del disc *New Morning* (1970)

J. M. Baule > "L'home que és dins meu", del disc *Coses de Dylan* (Folkway Records, 2010)

"The Mighty Quinn (Quinn The Eskimo)", del disc *Self Portrait* (1970)

J. M. Baule > "The Mighty Quinn (Quinn The Skimo)", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"This Wheel's on Fire", del disc *The Basement Tapes* (1975)

J. M. Baule > "Aquesta roda està cremant", del disc *8th Dylan Experience. Tots aquells anys malversats* (autoeditat, 2014)

"To Be Alone with You", del disc *Nashville Skyline* (1969)

Isidor Marí > "Estar tot sol amb tu", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)

"To Ramona", del disc *Another Side of Bob Dylan* (1964)

Bob & El Lladre > "A la Ramona", del disc *439* (autoeditat, 2013)

"Tonight I'll Be Staying Here With You", del disc *Nashville Skyline* (1969)

El Cantautor Lisèrgic > "Avui seré aquí amb tu" (autoeditat, 2020)

"With God on Our Side", del disc *The Times They Are a-Changin'* (1964)

Els Miralls de Dylan > "Déu al nostre costat (en directe)", del disc *Els Miralls de Dylan* (Música Global, 1998)

"Yea! Heavy and a Bottle of Bread", del disc *The Basement Tapes* (1975)

El Cantautor Lisèrgic > "Ets més pesat que una ampolla de pa" (autoeditat, 2020)

"You Ain't Going Nowhere", del disc *Bob Dylan's Greatest Hits Vol. II* (1971)

J. M. Baule > "No vas a cap lloc", del disc *Cantant a Dylan II. Bootleg Series* (autoeditat, 2018)

"You Angel You", del disc *Planet Waves* (1974)

Isidor Marí > "Tu, àngel, tu", del disc *Serà molt fort* (DiscMedi, 2013)